

Межрегиональные предметные олимпиады КФУ
Профиль «Иностранный язык (французский язык)»
заключительный этап (решения/ответы)
2025-2026 учебный год
9 класс

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Exercice 1. Lisez le texte ci-dessous et restituez les questions de l'interview. (10 points)

Ответ представьте в виде буквы рядом с порядковым номером в столбик. Образец: 1. A

Nathalie Greff-Santamaria

Nathalie Greff-Santamaria est interprète et chargée du recrutement des interprètes pour les Jeux olympiques et paralympiques de Paris. Elle nous explique en quoi consistent son métier et sa mission pour les JO.

(1) _____

J'ai commencé en 2012 en créant ma propre agence de traduction quand je vivais encore à Buenos Aires, en Argentine. J'ai travaillé en tant que traductrice, puis interprète de conférences, mais aussi avant comme professeure de FLE1 . Quant à mon rôle aux JO, le service linguistique et moi recrutons des interprètes, et nous nous occupons aussi de tout le travail technique et technologique à mettre en place.

(2) _____

Effectivement, il n'y aura plus de cabines dans chaque salle de conférences. Nous travaillerons à partir d'un centre d'interprétation à distance, à Paris. Il faut vous imaginer: nous recevrons la conférence de presse et nous diffuserons l'interprétation. Soixante-deux interprètes seront présents sur place pendant les Jeux. Un journaliste, lors d'une conférence de presse, pourra mettre ses écouteurs et choisir sa langue. Les interprètes travailleront à distance dans des studios où la qualité sonore est bien meilleure grâce à la présence et à l'aide des ingénieurs du son.

(3) _____

Exactement, il faut qu'on puisse voir les gens qui parlent. Nous avons vraiment besoin, même lorsque nous travaillons à partir de plateformes distantes, d'avoir un accès vidéo et audio de très bonne qualité. C'est souvent difficile, toutes les plateformes existantes ne fournissent pas nécessairement un son de qualité. Il faut savoir qu'en tant qu'interprète, on a besoin d'un son meilleur que celui des participants. L'interprète doit très bien entendre parce qu'il parle en même temps qu'il écoute.

(4) _____

Oui, il a énormément évolué. Je pense que sans la pandémie ça aurait véritablement pris beaucoup plus de temps et ça se serait fait de manière peut-être plus organisée.

(5) _____

Onze pendant les Jeux olympiques et six pendant les Jeux paralympiques.

(6) _____

Les journalistes et les athlètes, tout d'abord. Nous avons tous en tête cette image des athlètes qui viennent de gagner la médaille d'or et qui sont tous assis à une table devant un parterre de journalistes qui veulent leur poser des questions. Ensuite, nous fournirons l'interprétation à tous les chefs de mission en charge de la délégation de leur pays. Ils font en sorte que la partie logistique de leurs athlètes soit prise en compte, que leurs athlètes n'aient aucun problème pour dormir, qu'ils soient bien installés... Nous allons aussi servir le tribunal d'arbitrage du sport en cas de questions d'antidopage.

(7) _____

Parce que j'ai beaucoup de musiciens. Nous travaillons non seulement avec beaucoup de musiciens, mais aussi avec d'autres équipes indispensables, comme les personnes qui installeront les chaises, qui géreront l'acoustique. Pour reprendre la métaphore de l'orchestre, il y a deux grandes catégories de musiciens dans les services linguistiques. Ce sont les techniciens qui permettront aux interprètes de faire leur travail, en leur fournissant le son, l'audio, la vidéo, la plateforme d'interprétation à distance. L'autre grande catégorie, ce sont les interprètes évidemment, qui vont donner leur voix à tout ce qui va être dit.

(8) _____

En fait, les interprètes sont des généralistes. Dès que nous savons que nous sommes engagés pour travailler pour un client, nous nous formons en lisant, en écoutant des vidéos, en demandant du matériel. À

partir du moment où je sais qui va prendre la parole, je regarde sur YouTube, j'écoute des vidéos de cette personne, j'essaie de l'interpréter, je me prépare pour connaître le vocabulaire qu'elle utilise. Ce métier est exigeant. Il faut être excellent dès le départ, pendant les quinze minutes qui vous sont imparties.

(9) _____

La première fois que j'ai interprété un président, je pensais être arrivée au sommet de ce que je pouvais imaginer interpréter un jour dans ma vie. Et puis j'ai participé aux Jeux de la jeunesse, ça faisait partie de mes objectifs, parce que j'aime le sport et je crois aux valeurs du sport, mais c'est très personnel. Nous avons des interprètes qui ne font pas de sport ici et qui aiment quand même le contexte des Jeux. Pour quelqu'un qui n'aime vraiment pas le sport, les JO ne l'intéresseront pas plus qu'un énorme congrès de médecine.

(10) _____

En 2017, quand j'ai appris que Paris accueillerait les JO, j'ai eu une réaction qui m'a surprise moi-même. Je regardais la télévision et je me suis dit : « Il n'est pas possible que je ne fasse pas partie de cette aventure ! » Le sport m'a tant apporté, et en plus en France, à Paris, dans des lieux qui font rêver, comme Versailles, la Concorde, le Grand Palais... Je suis vraiment très honorée de faire partie de l'équipe d'interprètes.

- A. Alors c'en est fini des cabines d'interprétation dans les conférences de presse ?
- B. Comment sont sélectionnés les interprètes ? Faut-il qu'ils s'intéressent un minimum au sport ?
- C. Votre métier a beaucoup évolué en quelques années ?
- D. Qui aura recours aux interprètes ?
- E. Bonjour, Nathalie. Depuis quand êtes-vous interprète ? Quel est votre rôle dans l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques ?
- F. C'est un honneur de travailler pour les JO ?
- G. Est-ce que c'est le summum dans la carrière d'un interprète de travailler pour les JO ?
- H. Pourquoi vous comparez-vous dans cette mission à une cheffe d'orchestre ?
- I. Combien de langues seront proposées aux Jeux olympiques et paralympiques ?
- J. Pourtant, quand on est interprète, il est important de continuer à voir les réactions du public, par exemple ?

1	E
2	A
3	J
4	C
5	I
6	D
7	H
8	B
9	G
10	F

Exercice 2. Complétez le texte avec les mots qui conviennent. La définition et le nombre de lettres de chaque mot manquant sont donnés entre parenthèses. Un tiret (_) correspond à une lettre. (10 points)

Ответ представьте в виде буквы рядом с порядковым номером в столбик. Образец: 1. тот

Avant de se promener dans le centre historique, au p _ _ _ _ _ (1: ensemble des biens hérités du passé; 10 lettres) fascinant, partons sur la rive droite de la Garonne, à la découverte du nouveau Bordeaux. Depuis que le tramway a désenclavé cette partie de la capitale girondine, il y a une vingtaine d'années, ce territoire est devenu attractif et dynamique. On s'y relaxe dans le s _ _ _ _ _ (2: magnifique, superbe; 9 lettres) jardin botanique, au parc de l'Ermitage ou dans le parc du Cypressat. On vient manger des fruits de mer aux Chantiers de la Garonne, un restaurant t _ _ _ _ _ (3: à la mode,

populaire; 8 lettres) au bord du fleuve. On peut aussi se donner rendez-vous à Darwin, ancienne caserne militaire reconverte en lieu alternatif avec des restaurants bio, un espace de coworking, des cours de yoga, un skatepark indoor, etc.

Les quartiers des Bassins à flot et de Bacalan ont eux aussi totalement changé de visage. Il y a vingt ans, cette ancienne zone portuaire était malfamée. Un vaste programme u _ _ _ _ _ (4: relatif à l'aménagement des villes; 12 lettres) a offert une nouvelle j _ _ _ _ _ (5: période de vitalité, renouveau ; 8 lettres) à ce quartier et de nouveaux lieux à visiter. On y trouve à présent le musée Cap Sciences pour les esprits curieux. Pour les g _ _ _ _ _ (6: personnes qui aiment la bonne nourriture ; 9 lettres), de vastes halles ont été aménagées et réunissent aujourd'hui une vingtaine de producteurs locaux.

Le réaménagement des quais en une p _ _ _ _ _ (7: balade, marche de loisir ; 9 lettres) agréable a permis de reconnecter les Bordelais à leur fleuve. L'ouverture de bars et de restaurants à la mode ainsi que la construction de r _ _ _ _ _ (8: immeubles d'habitation ; 10 lettres) chics font de cette partie de la ville un lieu très fréquenté. Bacalan doit aussi sa réhabilitation à l'imposant pont levant, inauguré en 2013, qui le relie au quartier de La Bastide. La nuit, vous remarquerez que les pylônes changent de couleur: bleu à marée haute et vert à marée basse.

Malgré sa transformation, Bordeaux a su p _ _ _ _ _ (9: garder, conserver; 9 lettres) un patrimoine historique riche. Les vestiges de l'amphithéâtre du palais Gallien nous transportent dans l'Antiquité du I^{er} siècle apr. J.-C., au temps où Bordeaux s'appelait alors « Burdigala » et était déjà la capitale de la province d'Aquitaine. Pour une plongée dans le Moyen Âge, direction l'impressionnante basilique Saint-Michel et la cathédrale Saint-André. Elles ont toutes les deux la particularité d'avoir leur clocher séparé de l'édifice principal. Les nombreux hôtels particuliers aux façades élégantes et les belles architectures situées dans le quartier du Triangle d'Or rappellent la r _ _ _ _ _ (10: prospérité, abondance de biens ; 8 lettres) de la ville au XVIII^e siècle grâce à son port.

1	patrimoine
2	splendide
3	tendance
4	urbanistique
5	jeunesse
6	gourmands
7	promenade
8	résidences
9	préserver
10	richesse

Ответ представьте в виде буквы рядом с порядковым номером в столбик. Образец: 1. mot

LEXIQUE ET GRAMMAIRE

Exercice 1. Reliez un proverbe à sa traduction russe. (5 points)

Ответ представьте в виде буквы рядом с порядковым номером в столбик. Образец: 1. a

1) Avec du temps et de la patience, on vient à bout de tout	a) Яблоко от яблони недалеко падает
2) Les paroles s'envolent, les écrits restent	b) Будь что будет
3) Bon chien chasse de race	c) Обещанного три года ждут
4) Advienne que pourra	d) Терпение и труд всё перетрут
5) Chose promise, chose due	e) Что написано пером, не вырубишь топором

Ответ:

1	D
2	E
3	A
4	B
5	C

Критерии оценивания: каждый верный ответ оценивается в 1 балл. Максимальное количество баллов за задание – 5.

Exercise 2. Traduisez en russe les noms géographiques. (5 points)

*В ответе пропишите правильный вариант рядом с порядковым номером в столбик.
Образец: 1. Париж*

1. Gênes
2. L'Écosse
3. Cologne
4. Le Caire
5. Le Tamise

Ответ:

- 1 Генуя
- 2 Шотландия
- 3 Кёльн
- 4 Каир
- 5 Темза

Критерии оценивания: каждый верный ответ оценивается в 1 балл. Максимальное количество баллов за задание – 5.

Exercise 3. Remplacez les vides par des adverbes de la même famille que les mots proposés. (5 points)

*В ответе пропишите правильный вариант рядом с порядковым номером в столбик.
Образец: 1. En silence : Il se déplace toujours silencieusement.*

1. Prudent: Nous devons utiliser ces ressources _____
2. Violent: Le vent soufflait _____ pendant la tempête.
3. Simple: Elle a _____ expliqué les règles du jeu.
4. Récent: La situation a _____ évolué après cette décision.
5. Paisible: Le bébé dormait _____ dans son berceau.

Ответ:

1	prudemment
2	violemment
3	simplement
4	récemment
5	paisiblement

Критерии оценивания: каждый верный ответ оценивается в 1 балл. Максимальное количество баллов за задание - 5.

Exercice 4. Compléter les phrases avec l'un des mots proposés qui convient par le sens. (5 point)

В ответе пропишите правильный вариант рядом с порядковым номером в столбик.

Образец: 1. travail

1. **Céder/respecter** : Par politesse il faut _____ la place aux personnes âgées.
2. **Large / spacieux**: L'appartement est assez _____ pour accueillir une grande famille.
3. **Capacités/réflexes**: Ce joueur est excellent grâce à ces _____ d'analyse ?
4. **Rassembler / collectionner**: Depuis son enfance, il adore _____ les timbres rares.
5. **Humide / mouillé**: Laisse ton manteau sécher, il est complètement _____.

Ответ:

1	céder
2	spacieux
3	capacités
4	collectionner
5	mouillé

Критерии оценивания: каждый верный ответ оценивается в 1 балл. Максимальное количество баллов за задание - 5.

Exercice 5. Écrivez les participes passés des verbes proposés, en les accordant correctement. (5 points)

В ответе пропишите правильный вариант рядом с порядковым номером в столбик.

Образец: 1. parlé

1. Les lettres que nous avons (écrire) _____ sont importantes.
2. La voiture qu'il a (acheter) _____ est d'occasion.
3. Les informations que j'ai (entendre) _____ à la radio m'inquiètent.
4. Les efforts que tu as (faire) _____ ont été récompensés.
5. Les amis que j'ai (rencontrer) _____ pendant le voyage sont formidables.

Ответ :

1	écrites
2	achetée
3	entendues
4	faits
5	rencontrés

Критерии оценивания: каждый верный ответ оценивается в 1 балл. Максимальное количество баллов за задание - 5.

Exercice 6. Écrivez les verbes aux temps demandés. (5 points)

В ответе пропишите правильный вариант рядом с порядковым номером в столбик.

Образец: 1. parlait

1. Je (coudre: indicatif présent) _____ un bouton à ma chemise.
2. Tu (boire: indicatif imparfait) _____ toujours ton thé sans sucre.

3. Ils (se taire: indicatif futur simple) _____ lorsqu'ils comprendront la situation.
4. La lumière qui (luire: indicatif présent) _____ à l'horizon est celle du phare.
5. Les artistes (peindre: indicatif passé composé) _____ cette fresque en un temps record.

Ответ:

1	couds
2	buvais
3	se tairont
4	luit
5	ont peint

Критерии оценивания: каждый верный ответ оценивается в 1 балл. Максимальное количество баллов за задание - 5.

CIVILISATION

Exercice 1. Pour chaque personnage historique célèbre listé ci-dessous (1-10), choisissez l'événement majeur (A-J) auquel son nom est le plus directement lié. (10 points)

Ответ представьте в виде буквы рядом с порядковым номером в столбик. Образец: 1. a

- | | |
|------------------------------|---|
| 1) Clovis Ier | a) La construction du Château de Versailles |
| 2) Charlemagne | b) La bataille de Waterloo |
| 3) Jeanne d'Arc | c) La Révolution française |
| 4) François Ier | d) Le premier roi franc |
| 5) Henri IV | e) L'instauration de la V-ème République |
| 6) Richelieu | f) L'Académie française. |
| 7) Louis XIV | g) la Guerre de Cent Ans. |
| 8) Maximilien de Robespierre | h) La nuit de Saint-Barthélemy |
| 9) Napoléon Bonaparte | i) La Renaissance française |
| 10) Charles de Gaulle | j) La construction de l'Empire carolingien |

Ответ:

1	D
2	J
3	G
4	I
5	H
6	F
7	A
8	C
9	B
10	E

Критерии оценивания: каждый верный ответ оценивается в 1 балл. Максимальное количество баллов за задание - 10.

Exercice 2. Remettez les événements suivants dans l'ordre chronologique, du plus ancien au plus récent. (10 points)

В ответе пропишите правильные варианты рядом с порядковым номером в столбик. Образец: 1. а

- 1 a) Le sacre de Charlemagne comme empereur d'Occident.
- 2 b) La Prise de la Bastille
- 3 c) Le sacre de Napoléon I^{er}.
- 4 d) Le règne de Louis XIV et l'absolutisme français
- 5 e) La Deuxième Guerre mondiale.
- 6 f) La création de la Ve République.
- 7 g) Le règne de Clovis I^{er}
- 8 h) Le règne de François I^{er} et la Renaissance
- 9 i) La Construction de la tour Eiffel pour l'Exposition universelle.
- 10 j) La libération d'Orléans par Jeanne d'Arc

Ответ:

1	g
2	a
3	j
4	h
5	d
6	b
7	c
8	i
9	e
10	f

Критерии оценивания: каждый верный ответ оценивается в 1 балл. Максимальное количество баллов за задание - 10.

PRODUCTION ÉCRITE

Exercice 1. Rédaction d'un e-mail personnel. (10 points)

Situation : Votre classe doit organiser la fête de fin d'année, mais personne ne fait rien. Votre ami(e) est dans le groupe d'organisation et il/ elle n'a plus de motivation.

Consigne: Rédigez un e-mail personnel dans lequel vous:

1. Dites que vous voyez bien que c'est difficile et que les autres n'aident pas.
2. Proposez de faire une chose précise avec lui/elle pour avancer. Donnez deux exemples (comme : créer un sondage pour le choix de la musique, s'occuper de la décoration, contacter les sponsors...).
3. Lui proposez de travailler ensemble:
 - soit pour faire une liste de tout ce qu'il faut faire et la partager,
 - soit pour faire une chose simple, comme les invitations.
4. Proposez de se retrouver jeudi après les cours dans une salle. Demandez si d'autres personnes veulent venir avec vous.

La longueur du texte est de 80-100 mots.

Exercice 2. Rédaction d'un article de journal scolaire. (20 points)

Situation: Votre journal scolaire lance une rubrique « Futur » pour explorer les défis et les opportunités de demain. Pour le premier numéro, vous êtes chargé/e de rédiger un article fondateur sur l'école dans 20 ans, à l'ère du numérique.

Consigne: Votre article doit suivre le plan suivants:

1. Introduction: Parlez de la nécessité de repenser l'école face à un monde bouleversé par le numérique et les défis climatiques.

2. Développement:

- Expliquez comment on apprendra dans cette école du futur. Parlez du rôle des nouvelles technologies (comme l'IA), de l'importance des projets pratiques et créatifs, etc.

- Décrivez à quoi ressemblera l'école elle-même.

3. Conclusion / Appel à l'action: Exprimez votre vision fondamentale de ce que cette école du futur doit cultiver avant tout. Terminez par un appel optimiste à vos lecteurs pour qu'ils imaginent et construisent dès aujourd'hui cette école avec vous.

La longueur du texte est de 160-180 mots

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Вид задания: письмо другу

Коммуникативная компетенция		5 баллов			
• Соблюдает требования, сформулированные в задании (тип текста, ситуация, указанное количество слов, расположение текста)	0	0,5	1		
• Четко и ясно представляет и объясняет факты, события,	0	0,5	1	1,5	
• Может представить свои мысли, чувства, впечатления.	0	0,5	1	1,5	
• Оформляет текст связно и логично	0	0,5	1		
Языковая компетенция		5 баллов			
• Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, коннекторы и т.д.	0	0,5	1	1,5	
• Владение письменной фразой. Владеет фразовой организацией письменного текста и синтаксической вариативностью на фразовом уровне.	0	0,5	1		
• Лексика. Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме без неоправданных повторов. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (6% от заданного объема).	0	0,5	1	1,5	
• Орфография. Владеет лексической и грамматической (наиболее употребляемые виды согласований) орфографией. Ошибки пунктуации, связанные с влиянием родного языка, во внимание не принимаются.	0	0,5	1		

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Вид задания: статья в школьную газету

Коммуникативная компетенция		10 баллов			
• Выполняет требования, сформулированные в задании (тип текста, указанное количество слов, расположение текста на странице)	0	1			
• Соблюдает социолингвистические параметры речи	0	1	2		

(учитывает ситуацию и получателя сообщения, оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами)				
• Четко и ясно представляет и объясняет факты, события, наблюдения, цифровую информацию	0	1	2	
• Может представить свои мысли, чувства, впечатления, чтобы воздействовать на своих читателей, может рассуждать, выделяя основные мысли и подчеркивая необходимые детали	0	1	2	3
• Оформляет текст связно и логично	0	1	2	
Языковая компетенция		10 баллов		
• Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, коннекторы и т.д.	0	1	2	3
• Владение письменной фразой. Владеет фразовой организацией письменного текста и синтаксической вариативностью на фразовом уровне.	0	1	2	
• Лексика. Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, обеспечивающим точное выражение мысли и отсутствие неоправданных повторов. Употребляет слова в их точном лексическом значении. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (6% от заданного объема).	0	1	2	3
• Орфография. Владеет лексической и грамматической (наиболее употребляемые виды согласований) орфографией. Ошибки пунктуации, связанные с влиянием родного языка, во внимание не принимаются.	0	1	2	